



CHAPITRE 119

Loi concernant la corporation du village de Pont Rouge et Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Pont Rouge, dans le comté de Portneuf

[Sanctionnée le 15 décembre 1955]

Préambule.

ATTENDU que la corporation du village de Pont Rouge et Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Pont Rouge, dans le comté de Portneuf, ont, par leur pétition, représenté qu'il est dans leur intérêt et nécessaire pour la bonne administration de leurs affaires, que des pouvoirs additionnels leur soient accordés;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Taxe spéciale autorisée.

1. La corporation du village de Pont Rouge, dans le comté de Portneuf, peut, par règlement, imposer et prélever une taxe spéciale de deux pour cent, de même nature, établie sur les mêmes bases, avec les mêmes effets et sujette aux mêmes exceptions que la taxe actuellement en vigueur et prévue par l'article 4 du chapitre 88 des Statuts refondus de Québec, 1941, et ses amendements (Loi de l'impôt sur la vente en détail).

Prélèvement, etc.

Ladite taxe est prélevée et perçue tant dans la municipalité du village de Pont Rouge que dans celle de la paroisse de Sainte-Jeanne de Neuville, au même temps, de la même manière, aux mêmes conditions et avec les mêmes sanctions que la taxe perçue en vertu dudit article 4

CHAPTER 119

An Act respecting the corporation of the village of Pont Rouge and The school commissioners for the municipality of Pont Rouge, in the county of Portneuf

[Assented to, the 15th of December, 1955]

Preamble.

WHEREAS the corporation of the village of Pont Rouge and The school commissioners for the municipality of Pont Rouge, in the county of Portneuf, have, by their petition, represented that it is in their interest and necessary for the good administration of their affairs, to grant them further powers;

Whereas it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Special tax authorized.

1. The corporation of the village of Pont Rouge, in the county of Portneuf, may, by by-law, impose and levy a special tax of two per cent, of the same kind, established on the same basis, with the same effects and subject to the same exceptions as the tax now in force and provided for by section 4, of chapter 88 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, and its amendments (Retail Sales Tax Act).

Levy, etc.

The said tax shall be levied and collected both in the municipality of the village of Pont Rouge and in that of the parish of Sainte-Jeanne de Neuville, at the same time, in the same manner, on the same conditions and with the same sanctions as the tax collected under the

dudit chapitre 88 des Statuts refondus de Québec, 1941, et ses amendements.

Partage.

Le produit de ladite taxe spéciale doit être distribué et partagé entre la corporation du village de Pont Rouge et la corporation de la paroisse de Sainte-Jeanne de Neuville dans la proportion de quatre cinquièmes (4/5) pour la première et d'un cinquième (1/5) pour la seconde.

Taxe d'éducation autorisée.

2. Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Pont Rouge, dans le comté de Portneuf, peuvent, par résolution, imposer et prélever, pour fins d'éducation, tant dans la municipalité de Pont Rouge que dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Jeanne de Neuville, une taxe spéciale de un pour cent, de même nature, établie sur les mêmes bases, sauf le pourcentage de l'impôt, avec les mêmes effets et sujette aux mêmes exceptions que la taxe actuellement en vigueur et prévue par l'article 4 du chapitre 88 des Statuts refondus de Québec, 1941, et ses amendements (Loi de l'impôt sur la vente en détail).

Prélèvement, etc.

Ladite taxe est prélevée et perçue tant dans la municipalité de Pont Rouge, que dans la municipalité de la paroisse de Sainte-Jeanne de Neuville, au même temps, de la même manière, aux mêmes conditions et avec les mêmes sanctions que la taxe perçue en vertu dudit article 4 dudit chapitre 99 des Statuts refondus de Québec, 1941, et ses amendements.

Partage.

Le produit de ladite taxe spéciale doit être distribué et partagé entre La commission scolaire du village de Pont Rouge et La commission scolaire de la paroisse de Sainte-Jeanne de Neuville dans la proportion de quatre cinquièmes (4/5) pour la première et d'un cinquième (1/5) pour la seconde.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

said section 4, of the said chapter 88 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, and its amendments.

The proceeds of the aforesaid special tax shall be distributed and apportioned between the corporation of the village of Pont Rouge and the corporation of the parish of Sainte-Jeanne de Neuville in the proportion of four-fifths (4/5) for the former and one-fifth (1/5) for the latter.

Apportionment.

2. The school commissioners for the municipality of Pont Rouge, in the county of Portneuf may, by resolution, impose and levy, for educational purposes, both in the municipality of Pont Rouge and in the municipality of the parish of Sainte-Jeanne de Neuville, a special tax of one per cent, of the same kind, established on the same basis, except for the percentage of the tax, with the same effects and subject to the same exceptions as the tax now in force and provided for by section 4, of chapter 88 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, and its amendments (Retail Sales Tax Act).

Education tax authorized.

The said tax shall be levied and collected both in the municipality of Pont Rouge and in the municipality of the parish of Sainte-Jeanne de Neuville, at the same time, in the same manner, on the same conditions and with the same sanctions as the tax collected under the said section 4, of the said chapter 88 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, and its amendments.

Levy, etc.

The proceeds of the aforesaid special tax shall be distributed and apportioned between The school board of the village of Pont Rouge and The school board of the parish of Sainte-Jeanne de Neuville in the proportion of four-fifths (4/5) for the former and one-fifth (1/5) for the latter.

Apportionment.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.